

A VEIDLAPA

PIERĀDĪJUMU IEGŪŠANAS PIEPRASĪJUMS

(5. pants Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2020/1783 (2020. gada 25. novembris) par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās vai komercietās (“pierādījumu iegūšana”) ⁽¹⁾)

1. Iesniedzējas tiesas atsauces numurs:

2. Iesniedzējas tiesas:

2.1. Nosaukums:

2.2. Adrese:

2.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

2.2.2. Vieta un pasta indekss:

2.2.3. Valsts:

2.3. Tālr.:

2.4. Fakss: (*)

2.5. E-pasts:

3. Saņēmēja tiesa:

3.1. Nosaukums:

3.2. Adrese:

3.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

3.2.2. Vieta un pasta indekss:

3.2.3. Valsts:

3.3. Tālr.:

3.4. Fakss : (*)

3.5. E-pasts:

4. Lietā, ko ierosinājis(-uši) prasītājs(-i) / lūgumraksta iesniedzējs(-i) ⁽²⁾

4.1. Vārds/nosaukums:

4.2. Adrese:

4.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

4.2.2. Vieta un pasta indekss:

4.2.3. Valsts:

4.3. Tālrunis: (*)

4.4. Fakss: (*)

4.5. E-pasts: (*)

5. Prasītāja / lūgumraksta iesniedzēja pārstāvji

5.1. Vārds:

5.2. Adrese:

5.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

5.2.2. Vieta un pasta indekss:

5.2.3. Valsts:

5.3. Tālrunis:

5.4. Fakss: (*)

5.5. E-pasts:

6. Pret atbildētāju(-iem) (3)

6.1. Vārds/nosaukums:

6.2. Adrese:

6.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

6.2.2. Vieta un pasta indekss:

6.2.3. Valsts:

6.3. Tālrunis: (*)

6.4. Fakss: (*)

6.5. E-pasts: (*)

7. Atbildētāja pārstāvji

7.1. Vārds:

7.2. Adrese:

7.2.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

7.2.2. Vieta un pasta indekss:

7.2.3. Valsts:

7.3. Tālrunis:

7.4. Fakss: (*)

7.5. E-pasts:

8. Pušu klātbūtne un līdzdalība

8.1. Puses un to pārstāvji, ja tādi ir, būs klāt pierādījumu iegūšanā:

8.2. Ir prasīta pušu un to pārstāvju, ja tādi ir, līdzdalība:

8.3. Ja pierādījumu iegūšanā būs klāt kāda puse vai tās pārstāvis, ir jānodrošina mutiskā tulkošana šādā valodā:

bulgāru(bg)

čehu(cs)

dāņu(da)

vācu(de)

grieķu(el)

angļu(en)

spāņu(es)

igauņu(et)

somu(fi)

franču(fr)

horvātu(hr)

ungāru(hu)

itāļu(it)

lietuviešu(lt)

latviešu(lv)

maltiešu(mt)

nīderlandiešu(nl)

poļu(pl)

portugāļu(pt)

rumāņu(ro)

slovāku(sk)

slovēņu(si)

zviedru(sv)

Cita

Please specify:

9. Iesniedzēja tiesas pārstāvju klātbūtne un līdzdalība:

9.1. Pārstāvji būs klāt pierādījumu iegūšanā:

9.2. Ir prasīta pārstāvju līdzdalība: (*)

9.2.1. Vārds:

9.2.2. Tituls:

9.2.3. Amats:

9.2.4. Uzdevums:

9.3. Ja pierādījumu iegūšanā būs klāt kāds iesniedzējas tiesas pārstāvis, ir jānodrošina mutiskā tulkošana šādā valodā:

bulgāru(bg)

čehu(cs)

dāņu(da)

vācu(de)

grieķu(el)

angļu(en)

spāņu(es)

igauņu(et)

somu(fi)

franču(fr)

horvātu(hr)

ungāru(hu)

itāļu(it)

lietuviešu(lt)

latviešu(lv)

maltiešu(mt)

nīderlandiešu(nl)

poļu(pl)

portugāļu(pt)

rumāņu(ro)

slovāku(sk)

slovēņu(si)

zviedru(sv)

Cita

10. Lietas raksturs un priekšmets, un īss faktu izklāsts (attiecīgā gadījumā pielikumā):

11. Veicamā pierādījumu iegūšana

11.1. Veicamās pierādījumu iegūšanas apraksts (attiecīgā gadījumā pielikumā):

11.2. Liecinieku nopratināšana:

11.2.1. Vārds un uzvārds:

11.2.2. Dzimšanas datums, ja zināms:

11.2.3. Adrese:

11.2.3.1. Ielas nosaukums un mājas numurs / p. k. Nr.:

11.2.3.2. Vieta un pasta indekss:

11.2.3.3. Valsts:

11.2.4. Tālrunis: (*)

11.2.5. Fakss: (*)

11.2.6. E-pasts: (*)

11.2.7. Lieciniekam uzdodamie jautājumi vai fakti izklāsts par to, par ko tas jānoprātina (attiecīgā gadījumā pielikumā):

11.2.8. Tiesības atteikties liecināt saskaņā ar iesniedzējas tiesas dalībvalsts tiesību aktiem (attiecīgā gadījumā pielikumā)

Jā

Nē

11.2.9. Lūdzu, nopratiniet liecinieku

11.2.9.1. under oath:

11.2.9.2. ar svinīgu solījumu:

11.2.10. Jebkāda cita informācija, ko iesniedzēja tiesa uzskata par vajadzīgu (attiecīgā gadījumā pielikumā):

11.3. Cita pierādījumu iegūšana

11.3.1. pārbaudāmie dokumenti un prasītās pierādījumu iegūšanas apraksts (attiecīgā gadījumā pielikumā):

11.3.2. pārbaudāmie objekti un prasītās pierādījumu iegūšanas apraksts (attiecīgā gadījumā pielikumā)

12. Lūdzu, izpildiet pieprasījumu

12.1. saskaņā ar īpašu procedūru (Regulas (ES) 2020/1783 12. panta 3. punkts), kura paredzēta iesniedzējas tiesas dalībvalsts tiesību aktos, kā aprakstīts pielikumā,

12.2. un/vai izmantojot komunikāciju tehnoloģijas (Regulas (ES) 2020/1783 12. panta 4. punkts), kā izklāstīts N veidlapā

12.3. pieprasījuma izpildei nepieciešama šāda informācija:

13. Pamatojums nenosūtīšanai, izmantojot decentralizēto IT sistēmu (Regulas (ES) 2020/1783 7. panta 4. punkts) ⁽⁵⁾
Elektroniska nosūtīšana nebija iespējama šādu iemeslu dēļ:

IT sistēmas darbības traucējumi

pierādījumu raksturs

izņēmuma apstākļi

Vieta:

Datums:

Paraksts un/vai zīmogs vai elektroniskais paraksts un/vai elektroniskais zīmogs:

(¹)OV L 405, 2.12.2020, X. lpp. 1

(*)Nav obligāts.

(²)Ja ir vairāk nekā viens prasītājs / lūgumraksta iesniedzējs, lūdzu, sniedziet informāciju, kā noteikts 5.1.–5.5. punktā.

(³)Ja ir vairāk nekā viens atbildētājs, lūdzu, sniedziet informāciju, kā noteikts 7.1.–7.5. punktā.

(⁴)Ja ir vairāk nekā viens pārstāvis, lūdzu, sniedziet informāciju, kā noteikts 9.2. punktā.

(⁵)Šo punktu piemēro tikai no decentralizētās IT sistēmas piemērošanas dienas.